



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului privind
amendarea Acordului Central European de Comerț Liber,
(C.E.F.T.A.), Cracovia, 21 decembrie 1992, semnat la
București la 25 septembrie 2006**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului privind amendarea Acordului Central European de Comerț Liber, (C.E.F.T.A.), Cracovia, 21 decembrie 1992, semnat la București la 25 septembrie 2006, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.260 din 27.10.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect de reglementare ratificarea Acordului privind amendarea Acordului Central European de Comerț Liber, (C.E.F.T.A.), Cracovia, 21 decembrie 1992, semnat la București la 25 septembrie 2006.

Prin obiectul de reglementare al Acordului, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare, prima Cameră sesizată cu dezbateră și adoptarea legii fiind Camera Deputaților.

2. La titlul proiectului de lege, pentru claritatea formulării și pentru respectarea normelor tehnice pentru elaborarea actelor normative, propunem următoarea redactare:

„Lege pentru ratificarea Acordului semnat la București, la 25 septembrie 2006, privind amendarea Acordului Central European

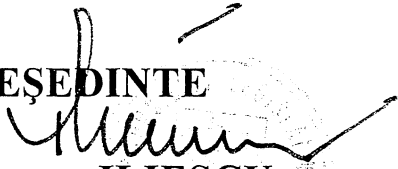
de Comerț Liber (C.E.F.T.A.), adoptat la Cracovia, la 21 decembrie 2002”.

Pe cale de consecință, urmează a fi reformulat în mod corespunzător și textul Articolului unic.

3. La clauza finală a Acordului, traducerea „Drept mărturie...” este inadecvată. Formularea potrivită, consacrată de practica tratatelor este „Drept pentru care ...”.

4. Mențiunea „Traducere conform cu originalul”, de pe ultima pagină a Acordului, este greșită pentru că o traducere este oficială sau autorizată.

5. Textul original al Acordului (în limba engleză) trebuie să poarte mențiunea de conformitate cu originalul, însoțită de ștampila inițiatorului proiectului de lege și de semnătura persoanei abilitate.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU

București

Nr.

1443/30. 10. 2006.